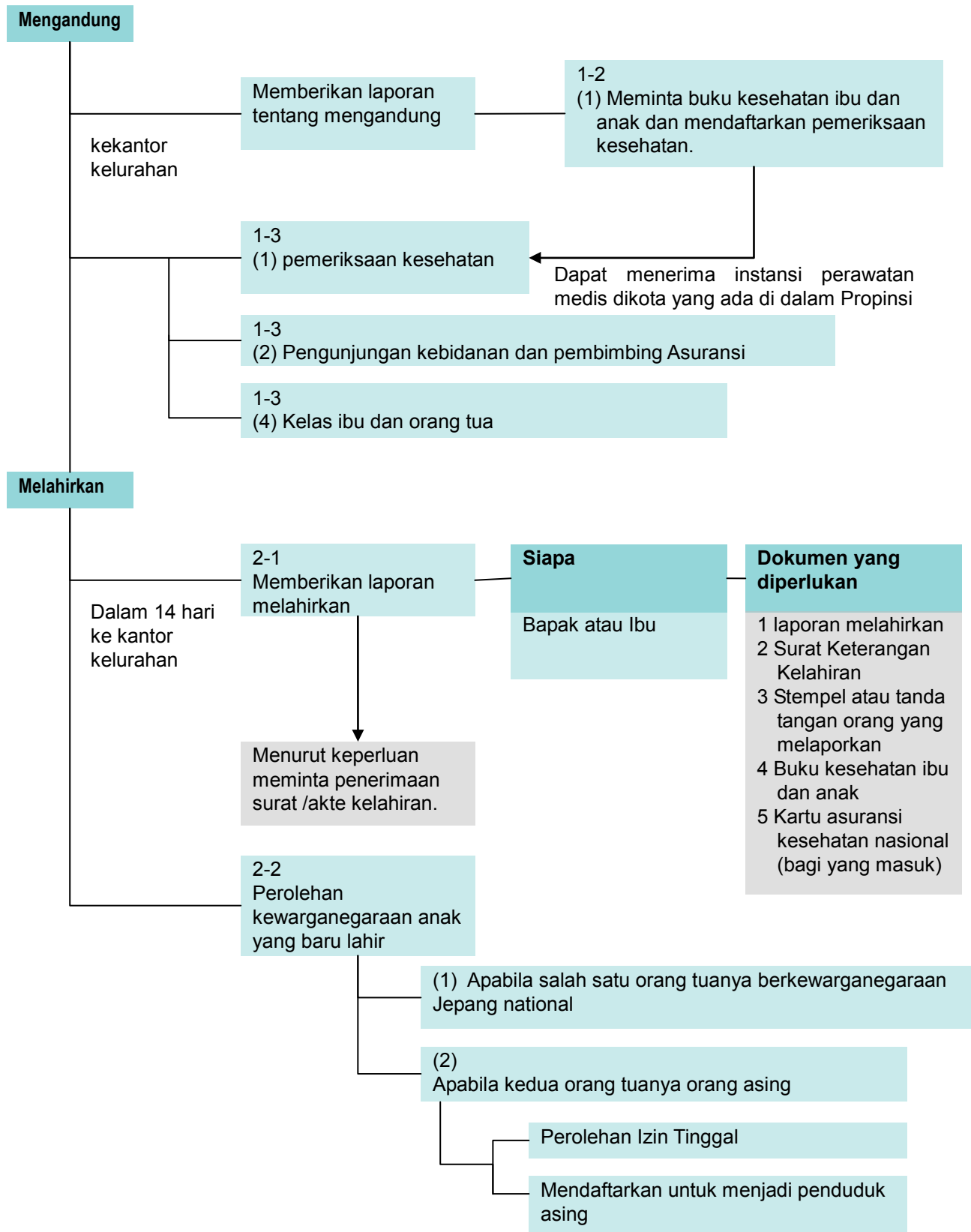




Dari Mengandung Anak sampai Melahirkan





Perawatan Anak

Ketika ingin mendapatkan jenis bantuan subsidi untuk perawatan anak

3-2
Uang sementara biaya perawatan anak

Asuransi kesehatan, orang yang masuk asuransi kesehatan nasional programs/national health insurance programs

3-3
Bantuan uang subsidi melahirkan (libur kerja ketika melahirkan anak)

Untuk orang yang masuk asuransi kesehatan

3-4
Bantuan subsidi anak

3-5
Sistem pertolongan khusus dari kantor kelurahan/distrik

Tentang perawatan anak

4-1
Pemeriksaan kesehatan anak balita

4-2
Mencegah pencacaran/Vaksinasi

4-3
Contoh istimewa penanggungungan biaya perawatan medis anak balita

Fasilitas pengasuhan anak

5-1
Izin pengasuhan (taman inderia)

Taman inderia/tempat pengasuhan yang lainnya

ke kantor kelurahan

Dokumen yang dibutuhkan

- 1 Kartu Tanda Penduduk Orang Asing
- 2 Sumber pengumpulan dan surat copyan/duplikat pemberitahuan atau. laporan
- 3 Buku kesehatan ibu dan anak dibutuhkan pada waktu wawancara.

Membantu pengasuhan anak

Pada waktu siang hari tidak ada orang tua

5-2
Perawatan anak-anak sekolah/murid

Ketika pada waktu sementara tidak dapat merawat anak

5-3
(1) Pengasuhan untuk sementara waktu

5-3
(2) Pusat penyokong/penasehat keluarga



Melahirkan dan merawat anak adalah bagian yang sangat penting dalam kehidupan. Di halaman ini dijelaskan tentang pelayanan membantu proses dan prosedur perawatan anak yang dibutuhkan dalam mengandung anak dan secara nyata melahirkan anak sampai merawat anak.

1 Mengandung Anak

Mengandung anak dan melahirkan anak berarti mempunyai tanggung jawab terhadap anak yang akan lahir. Untuk suami istri dan juga untuk bayi yang akan lahir, sedapat mungkin menciptakan suasana yang ideal bagi kehamilan dan melahirkan anak. Apabila telah mengetahui kehamilan, segeralah melaporkan tentang kehamilan Anda ke kantor kelurahan/distrik tempat tinggal Anda.

Di Jepang apabila sedang hamil “akan mendapatkan buku kesehatan ibu dan anak/ *boshi kenko techo*”, dibuka kelas dan diberikan pengajaran tentang pengetahuan dan keahlian yang berhubungan dengan kehamilan, melahirkan, dan perawatan anak dan lain sebagainya.

1-1 Ketika Mengandung Anak

Pada waktu mengandung anak, wanita yang akan menjadi ibu menyerahkan laporan surat pernyataan kehamilan ke kantor kelurahan distrik. Prosedur pengurusannya setiap kantor kelurahan berbeda untuk itu hubungilah kantor kelurahan daerah tempat Anda tinggal. Apabila telah menyerahkan Anda akan mendapatkan buku kesehatan ibu dan anak “*boshi kenko techo*”.



1 Mengandung Anak

1-2 Buku Kesehatan Ibu dan Anak

(1) Arti dari Buku Kesehatan Ibu dan Anak

Kesehatan hasil pemeriksaan ibu dan anak dan perkembangan badan anak tercatat di buku kesehatan tersebut, pemeriksaan kesehatan dan vaksinasi dll, dan dibuat panduan untuk macam-macam pelayanan asuransi.

Di buku kesehatan ibu dan anak, di halaman pertama ada kolom tentang daftar keterangan telah melahirkan “syussang todoke zumi syoumeisyo”. Isi utama dari daftar keterangan tersebut adalah sebagai berikut.

● Yang berhubungan dengan keadaan kesehatan ibu

- *Pengambilan gizi makanan pada saat hamil
- *Cacatan pemeriksaan kesehatan pada saat hamil
- *Keputusan pada saat melahirkan dan setelah melahirkan
- *Catatan perubahan berat badan ketika sedang hamil dan setelah melahirkan
- *Catatan pendidikan ibu (orang tua) dll.

● Yang berhubungan dengan keadaan kesehatan anak

- *Catatan penelitian pertama kali menjadi orang tua dan pemeriksaan kesehatan balita
- *Daftar grafik tentang berat badan balita
- *Daftar grafik tentang tinggi badan balita
- *Catatan untuk fasilitas vaksinasi
- *Catatan tentang penyakit yang pernah diderita sampai sekarang.

(2) Buku Kesehatan Ibu dan Anak Selain Berbahasa Jepang

Buku kesehatan ibu dan anak tersedia bahasa selain bahasa Jepang seperti bahasa Inggris, Cina, Korea, Portugal, Tailand, Indonesia, Tagalog dll terdapat di kantor kelurahan distrik. Pada waktu melaporkan kehamilan bertanyalah. Perkumpulan perencanaan keluarga Jepang juga (*nihon kazoku keikaku kyouka*) tersedia dalam berbagai bahasa dan dapat dibeli.

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



H Melahirkan / Perawatan Anak

▣ [H Melahirkan / Perawatan](#)

Organisasi yang mengatur	Alamat	Nomor telpon • URL	Bahasa
Perkumpulan perencanaan keluarga Jepang (<i>nihon kazoku keikaku kyouka</i>)	Tokyo-to, Shinjuku-ku, Ichigaya t amachi 1-10	No.tlp: 03-3269-4727 URL: http://www.jfpa.or.jp/	Bahasa Jepang, Inggris, Portugal, Tagalog, Cina, Korea, (6 bahasa)

* Kantor kelurahan yang menyediakan tentang buku kesehatan ibu dan anak selain bahasa Jepang, dapat menghubungi

(sumber) Perkumpulan penelitian kesehatan ibu dan anak (boshi eisei kenkyukai)

Tokyo-to, Chiyoda-ku, Sotokanda 2-18-7 Telephone: 03-4334-1160 <http://www.mcfh.or.jp/>

(3) Yang Lainnya

Mengeluarkan pelayanan berbagai bahasa; Bahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea, Portugal, Spanyol, Thailand, 8 bahasa berguna untuk “dari mengandung anak sampai merawat anak ~ supaya aman dalam persalinan”. 1 buku seharga 1,575 yen (uang pengiriman belum terhitung), Juga menyediakan penjualan Video dan (DVD dalam bahasa Inggris). Untuk lebih lanjut hubungilah AMDA Pusat Informasi Perawatan Medis Internasional.

Menghubungi	Alamat	Nomor telepon • URL
AMDA Pusat Informasi Perawatan Medis Internasional di Tokyo	160-0021 Kabukicho Kantor Pos restante Shinjuku-ku Tokyo	Telepon: 03-5285-8086 URL: http://amda-imic.com/
AMDA Pusat Informasi Perawatan Medis Internasional di Kansai	552-0021 Osaka Chikkou Kantor Pos restante Minato-ku Osaka-shi Propinsi Osaka	Telepon: 06-4395-0555





1 Mengandung Anak

1-3 Pemeriksaan Kesehatan Wanita yang Mengandung dan Bimbingan Kesehatan

(1) Pemeriksaan Kesehatan Wanita yang Mengandung

Ketika mengandung anak diperlukan makanan yang bergizi dan cukup waktu untuk beristirahat, janganlah lupa untuk pemeriksaan kesehatan berskala. Menurut daerah wilayah tempat tinggal, pemeriksaan kesehatan secara berskala gratis atau bisa juga mendapat potongan biaya pemeriksaan. Ketika menerima buku kesehatan ibu dan anak, bersamaan dengan itu menerima juga daftar waktu untuk memeriksakan kesehatan.

(2) Pengunjungan Kebidanan dan Pembimbing Asuransi

Di masing-masing kantor kelurahan, mengirimkan kerumah Anda ahli kebidanan dan pembimbing asuransi, melaksanakan program pengajaran sesuai dengan keadaan yang diperlukan seperti bagaimana melampui keadaan pada waktu hamil, persiapan melahirkan dan lain-lain. Untuk lebih lanjut hubungilah kantor kelurahan tempat Anda tinggal.

Pengunjungan ini tidak dipungut biaya, Anda dapat memohon sendiri atau diperkenalkan oleh dokter.

(3) Fasilitas Tempat Persalinan

Apabila mempunyai alasan perekonomian, kesusahan dengan biaya persalinan, dapat masuk ke fasilitas tempat persalinan dengan biaya dari para pendonor/sumbangan dari masyarakat. Pentingnya untuk menyelesaikan pemberitahuan tentang kehamilan ke kantor kelurahan sampai waktu melahirkan.

(4) Kelas Pendidikan untuk Menjadi Ibu dan Orang Tua

Di kantor kelurahan melaksanakan program kelas pelajaran tentang kehamilan, persalinan, perawatan anak dan pengetahuan keahlian yang berhubungan dengan kebidanan.

Pesertanya adalah orang yang hamil dan keluarganya. Tidak dipungut biaya.



2 Pengambilan Kewarganegaraan dan Laporan Melahirkan

Apabila anak telah lahir, dokter dan perawat akan membuatkan akte/surat keterangan kelahiran anak. Kemudian biarpun orang tua bayi tersebut orang asing dan anak tersebut lahir di Jepang, harus memberikan laporan tentang kelahiran anak ke lembaga kewarganegaraan. Dan juga apabila anak bukan warga negara Jepang, harus mendaftarkan sebagai penduduk asing “pendaftaran anggota keluarga baru”(lihatlah [B Regritasi Penduduk Asing 1-2 Pada waktu anak lahir](#)), mendaftarkan ke lembaga pengawas untuk keluar dan masuk negara untuk permohonan “status izin tinggal” (lihatlah [A Izin tinggal 2-8 Permohonan pembuatan Izin tinggal](#)).

2-1 Laporan Melahirkan

Di Jepang bila anak lahir, harus mempunyai Kartu Keluarga/daftar keluarga begitupun dengan orang asing yang tinggal di dalam negeri Jepang, tidak ada hubungannya dengan pengambilan kewarganegaraan dari semenjak lahir dalam batas waktu 14 hari harus segera melaporkan ke kantor kelurahan distrik Anda. Sampai waktu itu nama anak harus segera diberikan, dan dokumen yang diperlukan harus dikumpulkan.

Dokumen yang diperlukan	Tempat Pendaftaran / Pemberian Informasi	Sampai kapan	Orang yang memohon
1. Laporan melahirkan (tersedia di kantor kelurahan dan rumah sakit) 2 Surat Keterangan Kelahiran (pada waktu melahirkan mendapatkan surat keterangan tentang kelahiran dari Dokter atau Bidan) 3 Stempel orang yang memohon/ mendaftarkan (menggunakan tanda tangan juga bisa) 4 Buku kesehatan ibu dan anak 5 Kartu asuransi kesehatan nasional (untuk orang yang masuk asuransi)	Di tempat lahirnya anak Anda atau di kantor kelurahan tempat tinggal Anda.	Dalam waktu 14 hari dari semenjak lahiran	Orang tua bayi tersebut (ayah atau ibu)

Kemudian bila melahirkan di Jepang, harap melaporkan juga ke negara Anda. Cara prosesnya, hubungi ke kantor Kedutaan Besar negara Anda yang berada di Jepang.

Dan bila membutuhkan surat/akte kelahiran dapat memohonnya ke kantor kelurahan di wilayah Anda tinggal.

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



H Melahirkan / Perawatan Anak

■ [H Melahirkan / Perawatan](#)

Sample

出生届

平成 年 月 日届出
長 殿

受理 平成 年 月 日 第 号	発送 平成 年 月 日					
送付 平成 年 月 日 第 号	長印					
告知調査	戸籍記載	記載調査	調査票	附 票	住民票	通知

(1) 子の氏名 生 氏 名	(よみかた) 氏 名	父母との 続きの明	<input type="checkbox"/> 嫡出子 (<input type="checkbox"/> 男) <input type="checkbox"/> 嫡出でない子 (<input type="checkbox"/> 女)
(2) 生まれたとき	平成 年 月 日	<input type="checkbox"/> 午前 <input type="checkbox"/> 午後	時 分
(3) 生まれたところ		番地	号
(4) 住 所 (住民登録を するところ)	(よみかた) 世帯主 の氏名	〒 市町村名 世帯主と の続き柄	番地 号
(5) 父母の氏名 生 年 月 日 (子が生まれた ときの年齢)	父 昭和 年 月 日 (満 歳)	母 昭和 年 月 日 (満 歳)	番地 号
(6) 本 籍 (外国人のときは 国籍名を書い てください)	単頭者 の氏名		
(7) 子の 同居を始めたとき	<input type="checkbox"/> 昭和 年 月 (結婚式をあげたとき、または同居を始めたときのうち早いほうを書いてください) <input type="checkbox"/> 平成		
(8) 父と 母 のおもな仕事と 母	<input type="checkbox"/> 1. 農業だけまたは農業とその他の仕事を持っている世帯 <input type="checkbox"/> 2. 自由業・商工業・サービス業等を個人で経営している世帯 <input type="checkbox"/> 3. 企業・個人商店等(官公庁は除く)の常勤勤労者世帯で勤め先の従業員数が1人から99人までの世帯(日々または1年未満の契約の雇用者は5) <input type="checkbox"/> 4. 3にあてはまらない常勤勤労者世帯及び会社団体の役員の仕事(日々または1年未満の契約の雇用者は5) <input type="checkbox"/> 5. 1から4にあてはまらないその他の仕事をしている者のいる世帯 <input type="checkbox"/> 6. 仕事をしている者のいない世帯		
(9) 父母の職業	(国勢調査の年一半年 第1の4月1日から翌年3月31日まで)に子が生まれたときだけ書いてください 父の職業 母の職業		
その 他	子の父または母が、まだ戸籍の単頭者となっていない場合は、新しい戸籍がつくられますので、この欄に希望する本籍を書いてください。 届出人は、原則として子の父または母です。届出人が署名押印したあと届書を持参する方は親族、その他の方でもかまいません。		
届 出 人	<input type="checkbox"/> 1. 父 <input type="checkbox"/> 2. 法定代理人 () <input type="checkbox"/> 3. 同居者 <input type="checkbox"/> 4. 医師 <input type="checkbox"/> 5. 助産師 <input type="checkbox"/> 6. その他の立会者 <input type="checkbox"/> 7. 公設所の長		
住 所	(4) 欄に同じ 番地 号		
本 籍	(6) 欄に同じ 番地 号 単頭者 の氏名 (6) 欄に同じ		
署 名	印 昭和 年 月 日生		
事 件 簿 番 号			
連 絡 先	電話 - - 長岡連絡が取れるところ 自宅・勤務先・携帯		

記入の注意

鉛筆や消えやすいインキで書かないでください。

子が生まれた日からかぞえて14日以内に出してください。

届書は、1通でさしつかえありません。

子の名は、常用漢字、人名用漢字、かな、ひらがなで書いてください。

(1)欄のよみかたは、戸籍には記載されません。住民票の処理上必要ですから書いてください。

には、あてはまるものに○のようにするしをつけてください。

「単頭者の氏名」には、戸籍のはじめに記載されている人の氏名を書いてください。

届け出られた事項は、人口動態調査(統計法に基づく指定統計第3号、厚生労働省所管)にも用いられます。

子の父または母が、まだ戸籍の単頭者となっていない場合は、新しい戸籍がつくられますので、この欄に希望する本籍を書いてください。

届出人は、原則として子の父または母です。届出人が署名押印したあと届書を持参する方は親族、その他の方でもかまいません。

○母子健康手帳と届出人の印をご持参ください。

字は略さず丁寧に書いてください。



INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



H Melahirkan / Perawatan Anak

■ [H Melahirkan / Perawatan](#)

Sample

出生証明書

子の氏名		男女の別	1男 2女
生まれたとき	平成 年 月 日	午前 時 分	午後 時 分
(10) 出生したところ及びその種別	出生したところの種別	1 病院 4 自宅	2 診療所 5 その他
	出生したところ	番地 番号	
	(出生したところの種別1-3) 施設の名称		
(11) 体重及び身長	体重 グラム	身長 センチメートル	
(12) 単胎・多胎の別	1 単胎	2 多胎 (子中第 子)	
(13) 母の氏名	妊娠週数	満 週 日	
(14) この母の出産した子の数	出生子 (この出生子及び出生後死亡した子を含む) 死産児 (妊娠満22週以後)	人	胎
(15) 1 医師 2 助産師 3 その他	上記のとおり証明する。 平成 年 月 日 (住所) 番地 番号 (氏名) 印		

記入の注意

夜の12時は「午前0時」、昼の12時は「午後0時」と書いてください。

体重及び身長は、立会者が医師又は助産師以外の者で、わからなければ書かなくてもかまいません。

この母の出産した子の数は、当該母又は家人などから聞いて書いてください。

この出生証明書の作成者の順序は、この出生の立会者が例えば医師・助産師ともに立ち会った場合には医師が書くように1、2、3の順序に従って書いてください。





2 Pengambilan Kewarganegaraan dan Laporan Melahirkan

2-2 Pengambilan Kewarganegaraan untuk Anak Baru Lahir/Bayi

Kewarganegaraan bagi anak di masa depan adalah sangat penting. Kewarganegaraan dari negara yang manapun juga haruslah mendaftarkannya. Sebelum anak lahir sebaiknya bertanya tentang syarat-syarat surat yang diperlukan untuk memproses pembuatan Kartu Keluarga dan pembuatan surat penting lainnya.

(1) Apabila Salah Satu Orang Tuanya Berkewarganegaraan Jepang

Orang tua ayah atau orang tua ibu yang di mana salah satunya berkewarganegaraan Jepang, dan secara hukum menikah dengan resmi, anak yang lahir dapat menjadi warga negara Jepang. Kemudian kewarganegaraan anak dan lahirnya anak ditetapkan secara hukum, dan apabila menikah tidak secara resmi, dan ayah (orang tua dari janin tersebut) tidak mengakui anak itu adalah janin dari dia (ayah), maka anak tersebut tidak dapat mempunyai warga negara Jepang. Dan apabila kedua orang tuanya adalah berkewarganegaraan asing dan ingin mendapatkan kewarganegaraan anaknya, maka proses atau prosedur permohonannya sama halnya dengan orang tuanya. Untuk lebih lanjut hubungilah pihak Kedutaan Besar negara Anda yang berada di Jepang.

(2) Apabila Kedua Orang Tuanya Orang Asing

Apabila kedua orang tuanya berkewarganegaraanN asing, biarpun melahirkan di Jepang anak yang lahir tidak dapat menjadi warga negara Jepang. Dan harus mematuhi peraturan dari masing-masing negara orang tuanya. Setiap negara prosedurnya berbeda, untuk itu mengenai syarat-syarat dokumen apa yang dibutuhkan harus menanyakan ke kantor Kedutaan Besar negara Anda yang berada di Jepang.

Warga Negara Orang Tua	Warga Negara Anak	Prosedur
Menikah dengan salah satu orang tuanya berkewarganegaraan Jepang	Warga negara Jepang	1 Surat akte kelahiran diambil di kantor kelurahan distrik 2 Dan apabila orang tuanya warga negara asing permohonannya ke kantor Kedutaan Besar yang berada di Jepang.
Kedua orang tuanya warga negara asing	Warga negara asing	Memohon ke kedua belah pihak Kedutaan Besar orang tuanya.



2 Pengambilan Kewarganegaraan dan Laporan Melahirkan

2-3 Tentang Pengakuan

Yang dimaksudkan dengan pengakuan di sini adalah, hubungan antara anak yang akan lahir dengan orang tua (ayah) yang dimana kedua orang tuanya menikah dengan tidak secara resmi menurut hukum, dan untuk karenanya membuat hubungan antara anak dan orang tua terjalin secara hukum. Untuk orang yang ingin mengakui dan memasukkan ke daftar keluarga, untuk itu melaporkannya ke kantor kelurahan setempat. Untuk mengetahui lebih lanjut hubungilah kantor kelurahan setempat.



2 Pengambilan Kewarganegaraan dan Laporan Melahirkan

2-4 Memilih Kewarganegaraan

Apabila ingin anak Anda menjadi warga negara selain warga negara Jepang, pada waktu melaporkan keterangan lahirnya ke pihak Jepang (menahan kewarganegaraan) pengeluaran laporannya .Hukum kewarganegaraan di Jepang tidak mengizinkan mempunyai kewarga negara ganda (warga negara Jepang dan warga negara asing), untuk itu anak tersebut sampai berusia 22 tahun harus memilih kewarganegaraannya sendiri.



3 Pembiayaan Melahirkan Anak dan Jenis Bantuan Subsidi

Melahirkan normal adalah tidak termasuk dalam objek asuransi kesehatan, pemeriksaan kehamilan dengan cara berskala membutuhkan biaya yang tinggi. Dan setelah melahirkan dari kelahiran anak dalam waktu 14 hari harus segera melaporkan. Anda harus mengetahui proses pembiayaan persalinan.

3-1 Asuransi Kesehatan dan Pembiayaan Melahirkan

Mengandung/hamil dan melahirkan bukanlah penyakit, persalinan yang biasa tidak dapat menggunakan asuransi kesehatan. Harus berfikir kedepan untuk mempersiapkan segala pembiayaan. Di Jepang persalinan membutuhkan menginap di rumah sakit selama seminggu, biaya persalinan kira-kira di butuhkan biaya kurang lebih 500 ribu yen. Akan tetapi bila di loket pendaftarannya dengan asuransi yang dimiliki, maka, pembayaran persalinannya ditanggung oleh asuransi (biaya persalinan langsung di bayar ke Instansi perawatan medis).



3 Pembiayaan Melahirkan Anak dan Jenis Bantuan Subsidi

3-2 Uang Sementara Biaya Perawatan Anak

Orang yang masuk asuransi kesehatan nasional dan asuransi kesehatan, pada waktu melahirkan akan mendapatkan “uang sementara perawatan anak”. Jumlahnya, bila masuk asuransi kesehatan nasional sampai pada Maret tahun 2011 mendapatkan 420 ribu yen. Hubungilah atau bertanyalah langsung ke kantor kelurahan tempat tinggal Anda bagian petugas pengurusan asuransi kesehatan nasional untuk orang yang masuk asuransi kesehatan nasional dan untuk orang yang masuk asuransi kesehatan di tempat berkerja hubungilah kantor asuransi kesehatan sosial di kantor Anda. (lihatlah [F Perawatan medis 4-2 Auransi kesehatan](#))



3 Pembiayaan Melahirkan Anak dan Jenis Bantuan Subsidi

3-2 Uang Sementara Biaya Perawatan Anak

Orang yang masuk asuransi kesehatan nasional dan asuransi kesehatan, pada waktu melahirkan akan mendapatkan “uang sementara perawatan anak”. Jumlahnya, bila masuk asuransi kesehatan nasional sampai pada Maret tahun 2011 mendapatkan 420 ribu yen. Hubungilah atau bertanyalah langsung ke kantor kelurahan tempat tinggal Anda bagian petugas pengurusan asuransi kesehatan nasional untuk orang yang masuk asuransi kesehatan nasional dan untuk orang yang masuk asuransi kesehatan di tempat bekerja hubungilah kantor asuransi kesehatan sosial di kantor Anda. (lihatlah F Perawatan medis 4-2 Asuransi kesehatan)



3 Pembiayaan Melahirkan Anak dan Jenis Bantuan Subsidi

3-3 Bantuan Uang Subsidi Melahirkan (Cuti Kerja Ketika Melahirkan Anak)

Bila Anda mengambil cuti kerja dikarenakan akan menghadapi persalinan/kelahiran anak, dan dari pemilik perusahaan tidak mendapatkan honorarium, periode pemberian dari (jadwal melahirkannya setelah jadwal dari melahirkan) selama periode 42 hari (bila melahirkan anak dengan berturut-turut 98 hari) sampai periode setelah melahirkan 56 hari, maka akan mendapatkan subsidi uang subsidi persalinan.

Untuk melahirkan membutuhkan cuti kerja, seharusnya mendapatkan biaya honorarium layaknya 2 per 3 bagian.

Apabila mendapatkan uang honorarium dari perusahaan berjumlah sedikit dari jumlah uang subsidi, maka akan mendapatkan neraca pembayaran dari jumlah pemberian uang subsidi dan jumlah uang honorarium.



3 Pembiayaan Melahirkan Anak dan Jenis Bantuan Subsidi

3-4 Bantuan Subsidi Anak

Ketika melahirkan anak, begitu juga dengan orang asing, yang mendaftarkan kependudukan sebagai orang asing, akan menerima bantuan subsidi anak berdasarkan hukum mengenai pemberian subsidi bantuan anak. (lihatlah [I Kesejahteraan yang lainnya 1-1 Bantuan subsidi anak](#))



3 Pembiayaan Melahirkan Anak dan Jenis Bantuan Subsidi

3-5 Sistem Pertolongan Khusus dari Kantor Kelurahan/Distrik

Tergantung dari kantor kelurahannya bila anak lahir memberikan hadiah atas kelahiran seperti (uang perayaan kelahiran), (hadiah perayaan kelahiran) dan juga (catatan kelahiran), dan bila orang yang mempunyai income perbulannya kecil akan mendapatkan bantuan dari lahir sampai berusia 1 tahun berupa susu bubuk dan susu sapi. Cobalah tanyakan ke kantor kelurahan di daerah Anda tinggal apakah ada sistim pemberian seperti yang dijelaskan diatas.

● Jenis bantuan subsidi

Jenis nama bantuan	Isinya	Syarat-syarat	Prosedur/tempat menghubungi
Uang sementara melahirkan dan merawat anak	*Untuk orang yang masuk asuransi kesehatan Nasional 300 ribu ~ 380 ribu yen *Untuk orang yang masuk asuransi kesehatan setiap 1 anak mendapatkan 350 ribu yen	Tempat di mana pada waktu mendaftarkan masuk asuransi kesehatan nasional dan asuransi kesehatan.	Apabila masuk asuransi kesehatan nasional maka menghubungi kantor kelurahan setempat dan bila masuk asuransi kesehatan maka menghubungi tempat Anda bekerja bagian kantor asuransi sosial.
Uang subsidi melahirkan	Jumlah standart uang honorarium 2 per 3 bagian	1 Masuk asuransi kesehatan sudah 1 tahun lebih 2 Bila cuti kerja, setelah cuti kerja selama dalam 6 bulan melahirkan.	Kantor tempat kerja Anda atau kantor asuransi kesehatan sosial.
Yang lainnya	Hadiah melahirkan dan uang perayaan kelahiran dan lain-lain.	-----	Tergantung dari kantor kelurahan. Hubungi pihak kantor kelurahan distrik anda.



4 Perawatan Medis

Untuk kesejahteraan bagi pertumbuhan anak, ada pemeriksaan kesehatan untuk balita dan mencegah pencacaran/vaksinasi. Anda harus mendapatkan dan mengetahui informasi dari kantor kelurahan tempat Anda tinggal.

4-1 Pemeriksaan Kesehatan Anak Balita

Bagi balita yang berusia 3~4 bulan, 8~10 bulan, 1 tahun 6 bulan, 3 tahun dan anak balita lainnya diadakan pemeriksaan seperti; pertumbuhan anak, perkembangan anak dan pengukuran berat badan dan tinggi badan. Dilakukan di tempat kantor kelurahan tempat daerah Anda bermukim. Silahkan memeriksakan kebagian tempat kesehatan dan pusat asuransi di kantor kelurahan setempat.

4-2 Mencegah Pencacaran/Vaksinasi

Suntikan Vaksinasi adalah, suntikan yang diberikan untuk mencegah penyebaran penyakit, melindungi penjangkitan penyakit, meringankan gejala penyakit yang di derita, dan lain-lain.

Suntikan Vaksinasi ini diberikan untuk kekebalan tubuh, inilah yang terpenting untuk dilakukan dan tidak di butuhkan biaya.

Apabila Anda mendapatkan kesulitan dan kekhawatiran silahkan berkonsultasi kepada dokter dan bagian pengurusan kesehatan divkantor kelurahan setempat.

4-3 Contoh Istimewa Penanggungungan Biaya Perawatan Medis Anak Balita

Apabila masuk asuransi kesehatan, biasanya biaya perawatan medis yang ditanggung Anda adalah 30%, bila mempunyai anak sebelum masuk pendidikan wajib belajar (yang hitungannya sampai 31 Maret anak berusia menanjak 6 tahun) biaya yang ditanggung 20 %. Dan, ada juga badan swantara masing-masing fasilitas pribadi yang menerima subsidi instansi perawatan medis untuk anak balita.



5 Perawatan Anak

Di Jepang, didalam rumah tangga apabila tidak dapat mengurus anak, sebagai penggantinya ada tempat fasilitas untuk mengasuh dan menitipkan anak. Dan ada sistem untuk menitipkan anak untuk sementara waktu dan fasilitas merawat anak yang bertujuan membantu mencari teman.

5-1 Izin Pengasuhan (Taman Inderia)

(1) Arti Izin Pengasuhan (Taman Inderia)

Tempat pengasuhan anak (taman inderia) adalah; fasilitas yang di mana di dalam keluarga yang orang tuanya bekerja dan mempunyai alasan karena sakit, dan disiang hari merasa kesulitan untuk merawat anak, anak yang boleh masuk adalah anak yang berusia dari 0 tahun sampai anak memasuki usia akan ke tingkat SD. Fasilitas ini ada 2 type yaitu taman inderia negeri dan swasta, taman idera swasta ada yang sistemnya mendapatkan izin pengasuhan dari kantor kelurahan dan ada yang tidak.

Di taman inderia negeri banyak masyarakat yang mendaftarkan untuk ingin masuk ketempat tersebut (taman inderia negeri), untuk itu diadakan berbagai persyaratan seperti melampirkan slip gaji/*income* perbulan Anda untuk menentukan pembayaran pengasuhan anak dan pada dasarnya 1 hari menitipkan selama 8 jam (dari jam 7 pagi sampai jam 6 sore). Dan ada juga tempat yang menyediakan waktu jam perpanjangan penitipan sampai jam 8 malam.

Di tempat penitipan/taman inderia swasta biaya pengasuhan anak telah ditetapkan dan tergantung dari taman inderia tersebut dan harus membayar sesuai biaya yang telah ditetapkan.

Dokumen yang diperlukan untuk permohonan masuk taman inderia negeri

- *Kartu Tanda Penduduk Orang Asing (foto copy depan dan belakang)
- *Foto copy an salinan pembayaran pajak atas income dan pengembalian pajak
- *Setelah mendaftarkan dipanggil untuk diwawancara dan membawa buku kesehatan ibu dan anak.



5 Perawatan Anak

(2) Proses Masuk ke Taman Inderia/Tempat Pengasuhan

Untuk masuk ke taman inderia/tempat pengasuhan negeri harus mendaftarkan terlebih dahulu ke kantor kelurahan tempat Anda tinggal.

	<p>Mendaftarkan ke loket untuk masuk taman inderia atau <i>hoikusyo</i> di tempat kantor kelurahan. Di kantor kelurahan terdapat daftar nama dan daerah tempat pengasuhan/taman inderia dan dapat memilihnya, ada juga pelayanan pemberian pendidikan belajar.</p> <p>Tergantung dari kantor kelurahan untuk mengeluarkan dokumen apa yang dibutuhkan, tetapi biasanya melampirkan dokumen seperti formulir pendaftaran, pemeriksaan keadaan tentang keluarga dan anak, foto copy salinan slip gaji, atau slip pemotongan pajak, dan surat yang menyatakan rumah tangga yang tidak dapat mengurus anak, dll. Untuk pendaftaran kapan saja tidak apa-apa, apabila masuk pada bulan April, ada tahap waktu yang telah ditentukan untuk itu periksalah ke kantor kelurahan setempat.</p>		
	Dokumen yang dibutuhkan	Tempat pengeluaran/menghubungi	Dari dan sampai kapan
Mendaftarkan untuk masuk taman inderia	<p>1. Formulir masuk taman inderia</p> <p>2. Surat yang menyatakan keadaan keluarga dan anak.</p> <p>3. Surat yang menyatakan kesulitan mengurus anak (surat yang menyatakan kedua orang tuanya bekerja, dll)</p> <p>4. Slip gaji pembayaran pajak dan pemberian pajak atau kartu pembayaran pajak dan lain-lain</p>	Di kantor kelurahan distrik setempat.	Kapan saja. Tetapi apabila, masuk <i>Hoikusyonya</i> pada bulan April, harus memeriksanya terlebih dahulu karena ada batas waktunya.
↓			
Seleksi/penilaian	Di kantor kelurahan petugas yang menangani masalah ini, mempertimbangan keadaan keluarga yang tidak dapat mengasuh anak, dalam penyeleksian ini adalah orang yang kurang akan mengasuh anak (bukan menurut urutan pendaftaran). Para penilai mengadakan rapat untuk menentukan siapa yang akan masuk tempat pengasuhan/taman inderia.		
↓			
Pemberitahuan Bagi yang terpilih	Siapa yang akan dipilih untuk masuk taman inderia tersebut akan datang pemberituannya. (bila tidak terpilih ada kantor kelurahan yang tidak mengabarinya).		
↓			
Wawancara &	Setelah mendapatkan pemberitahuan, diadakan wawancara di tempat <i>Hoikusyo</i> /taman inderia, dan		

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



H Melahirkan / Perawatan Anak

▣ [H_Melahirkan / Perawatan](#)

pemutusan dapat masuk Hoikusyo	penjelasan tentang persiapan masuk ke <i>Hoikusyo</i> .
↓	
Masuk <i>Hoikusyo</i> / taman inderia	

(3) Taman Inderia/Tempat Pengasuhan Swasta

Taman inderia/tempat pengasuhan swasta (*hoikusyo/hoikuen*), fasilitas yang tidak dari pemerintah, mempunyai tempat yang luas dan jumlah pemohonnya tidak terbatas, pengendalian dan perlengkapan fasilitasnya sama sekali berbeda. Di dalam sistemnya ada yang mendapatkan bantuan dari kelurahan, dan cara berfikirnya sama *hoikusyo/en* negeri. Keistimewaan di taman indera swasta ini berskala kecil, banyak anak yang berusia muda yang masuk tempat ini.





5 Perawatan Anak

5-2 Perawatan Anak-anak Sekolah/Murid

Kegiatan pendidikan keamanan murid pada waktu selesai sekolah (*gakudo club*) adalah, untuk kesejahteraan anak murid, yang mempunyai orang tua yang berkerja dan di siang hari tidak ada keluarganya, di untukan anak yang berusia 10 tahun, setelah pulang sekolah pergi ke *jidokan*, menggunakan tempat ruangan sekolah yang kelebihan dan lain-lain, memberikan permainan yang pantas dan kehidupan, untuk menjaga dan mendidik. Kelurahan/distrik dan organisasi kesejahteraan sosial yang menjadi utamanya, di dalam negeri telah terdapat 18 ribu tempat.

Untuk lebih jelasnya silahkan menghubungi kantor kelurahan setempat.



5 Perawatan Anak

5-3 Yang Lainnya

(1) Pengasuhan untuk Sementara Waktu

Pengasuhan untuk sementara waktu adalah, sistem penitipan anak di taman inderia/*hoikusyo* atau *hoikuen* untuk keluarga yang menghadapi kesulitan untuk mengasuh anak seperti orang tua yang bekerja dalam waktu seminggu 1 ~ 3 hari, sakit dan masuk rumah sakit karena melahirkan atau membutuhkan perawatan di rumah sakit. Biayanya tergantung dari kelurahan setempat.

(2) Pusat Penyokong/Penasehat Keluarga

Orang yang mendapatkan bantuan untuk perawatan anak adalah, bila ingin mendapatkan bantuan harus menjadi anggota dengan sistem saling membantu, pengendalian ditangani oleh kelurahan setempat. orang tua yang harus datang berobat dan membutuhkan perawatan atau waktu ingin berlibur dan lain sebagainya yang membutuhkan untuk menitipkan anak sementara waktu. Biaya penitipannya kira-kira 1 jam 600 yen (tergantung dari kelurahan setempat), bila ingin menitipkan anak dibutuhkan alasan yang tepat. Sebelumnya harus menjadi anggota dan mendaftarkan sesuai prosedur. Untuk mengetahui lebih lanjut hubungi kantor kelurahan setempat.